

¿A DONDE VAMOS CUANDO MORIMOS?

Deseamos que nos explique las cosas que suceden en la muerte física

- ¿A dónde va el cuerpo?
- ¿A dónde va el alma?
- ¿Cuál es el estado del alma de los justos?
- ¿Cuál es el estado del alma de los injustos?

INTRODUCCIÓN

¿Qué sucede después de que morimos? Los cristianos están confundidos. Hay desacuerdo. Los predicadores están confundidos. Los traductores están confundidos.

Las iglesias, hablando por lo general, no están de acuerdo.

- ¿Habrá una segunda oportunidad para aquellos que no aceptaron a Jesús como Señor durante su vida terrenal?
- ¿Nos convertimos en ángeles?
- ¿Bajamos por un túnel de luz?
- ¿Somos conscientes después de la muerte? ¿O simplemente nos vamos a dormir?
- ¿Qué sucede entre la muerte y el Día del Juicio?
- ¿Vamos directo al cielo?
- ¿Podemos ver lo que están haciendo nuestros amigos y familiares en la tierra?

Escuchando lo que se dice después de la muerte de un querido, o en los funerales, hay un acuerdo general: cuando los cristianos mueren, van directamente al cielo. Esos comentarios se escuchan repetidamente.

La Biblia nos enseña que diez días antes de Pentecostés, cuarenta días después de su resurrección, Jesús estaba de pie en el Monte de los Olivos cerca de Betania, y la forma corporal que tenía en su resurrección ascendió al cielo. Jesús murió, fue sepultado y resucitó en un cuerpo. La resurrección de Jesús es las primicias de nuestra resurrección, pero la resurrección de Jesús es diferente a nuestra resurrección porque resucitó para continuar viviendo en la tierra por un tiempo.

Jesús resucitó a un cuerpo físico mientras que Pablo describe la resurrección en 1 Cor. 15 como una resurrección a un cuerpo espiritual. Aquellos que estén vivos a la venida de Jesús serán “transformados”. El cuerpo físico corruptible será cambiado, porque es necesario que lo corruptible se vista de incorrupción. El contraste es entre lo corruptible y lo incorruptible, la deshonra y la gloria, la debilidad y el poder (vv. 42-43), entre un cuerpo físico natural (psyche) y un cuerpo espiritual. (Harry dirá mucho más sobre esto el 16 de agosto).

Tales versículos exigen que establezcamos la distinción bíblica entre cuerpo, alma y espíritu.

En el estudio, encontraremos algunos versículos que no se concilian fácilmente.

Lucas 23.43, el ladrón en la cruz, muchas personas conocen este versículo, lo usan para probar ideas falsas sobre la salvación, lo aplican indiscriminadamente para decidir qué sucede cuando una persona muere. ¿Es esto una excepción? Aquí hay un evento antes de la muerte, sepultura y resurrección de Jesús. Aquí hay un evento que pertenece propiamente bajo el AT. Hay que estudiar tomando en cuenta el contexto.

Juan 20.17, Aún no he vuelto al Padre. ¿Qué decía Jesús? ¿Qué quería decir? ¿Estaba anticipando su ascensión? ¿Está comentando sobre su experiencia entre su muerte y resurrección? ¿Qué dice el contexto? Aquí hay otro pasaje que debe ser estudiado cuidadosamente para evitar ideas falsas.

La primera lección la usaré para establecer varios fundamentos bíblicos, conceptos relacionados al tema general. Los fundamentos son importantes, los estudios de varias palabras, corrigiendo malentendidos, equipándonos para enseñar correctamente verdades profundas. Intentaré de evitar cubrir los textos y las preguntas que se asignan a otros expositores.

-1- ALMA, ESPÍRITU, CUERPO (VIDA)

Quiero explicar el uso bíblico de tres palabras: alma, espíritu y cuerpo.

PALABRAS DEL ANTIGUO TESTAMENTO - HEBREO

Hay que entender el uso de las palabras

No se puede discernir ningún patrón sistemático o principio unificador con referencia a las descripciones de los seres humanos en el Antiguo Testamento. Un estudio cuidadoso y una comparación de los textos bíblicos es tanto esencial como provechoso.

A menudo, el Antiguo Testamento usa palabras de una manera distinta. Hay referencias paralelas y cierta intercambiabilidad, por ejemplo, corazón y carne (Sal. 84.2), o corazón-leb y alma-nephesh (Prov. 2.10).

A veces, se hace que una parte del cuerpo represente el todo, por ejemplo, Isa. 52.7 es una bendición para el mensajero, no solo para sus pies.

Palabra hebrea - nephesh (equivalente griego - psyche)

Nephesh, se usa en el Antiguo Testamento 755 veces. En solo unas pocas de esas ocurrencias, la palabra hebrea quizás pueda traducirse como “alma” – en el significado y comprensión contemporáneos de esa palabra, refiriéndose a la existencia eterna.

Nephesh describe principalmente a una persona como viva, existente, una criatura, un ser (Gén. 2.7). La palabra nephesh se aplica a los animales en Génesis 1.20, 21, 24. Las posibilidades de traducción incluyen ser, criatura, vida y existencia, según el contexto.

La palabra nephesh a menudo se traducía como “alma” en las traducciones inglesas más antiguas. Esta traducción refleja un uso del inglés antiguo donde la palabra “alma” se refería a una persona viva.

En aproximadamente el 3% de sus ocurrencias, nephesh se refiere a Dios.

El ser humano vive como “ser-alma”, no como ser que tiene alma. Otra (mejor) forma de decir lo mismo: los seres humanos vivimos como “seres vivos”.

La palabra nephesh se refiere a “una vida; un ser vivo, individuo o persona.”

En el AT, el nephesh (el alma) es un ser vivo, no en el sentido de existencia o sustancia espiritual indestructible, sino simplemente en el sentido de tener vida, a menudo (en la mayoría de las ocurrencias) refiriéndose a la vida física. Este es el significado básico en el AT.

Nephesh se traduce como “alma” 428 veces en la KJV. Una vez más, esto refleja el uso del inglés antiguo que no se comprende bien en la actualidad. La palabra “alma” ha cambiado de significado en el idioma inglés, lo que lleva a una mala interpretación de los textos bíblicos donde se usa la palabra “alma” en la traducción.

Se usan al menos 20 palabras para traducir nephesh en inglés: cualquier, apetito, bestia, cuerpo, aliento, criatura, deseo, fantasma, corazón, vida (119 veces), hombre, mente, uno, propio, persona (30 veces), placer, yo-ego, cosa, voluntad.

Palabra hebrea - Ruach (equivalente griego - pneuma)

Ruach se usa 389 veces en el Antiguo Testamento. Se aplica a Dios 136 veces; se aplica a personas y animales 129 veces.

Ruach se traduce como “espíritu” 232 veces.

Al menos otras 9 palabras (además de “espíritu”) se usan para traducir Ruach: aire, ira, explosión, aliento (28 veces), coraje, mente, costado, tempestad, viento (90 veces).

El significado básico de la palabra es “viento” o “aliento”. La palabra a veces llega a significar fuerza o poder. A veces, cuando se traduce como aliento, la palabra se relaciona con la idea de vida física, pero las referencias más comunes son a la vida espiritual.

Job 12.7-10 distingue nephesh y Ruach.

“Preguntad más bien a las bestias, y os enseñarán; a las aves de los cielos, y os lo dirán; o a los arbustos de la tierra, y os enseñarán; y los peces del mar os lo declararán. ¿Quién de ¿No saben todos estos que la mano de Jehová ha hecho esto? En su mano está la vida de todo ser viviente, y el aliento de todo ser humano.”

En este pasaje, las palabras usadas son “la nephesh (vida, LXX-psyche) de todo ser viviente (chai) y el Ruach (aliento, LXX-pneuma) de la humanidad carnal (basar)”.

La palabra hebrea para vida es chay-chaiyah (equivalente griego zoe)

Palabra hebrea -- basar, que significa carne (equivalente griego -- sarx)

Basar se usa en el Antiguo Testamento 273 veces, un tercio de esas ocurrencias se refieren a animales. Esta palabra nunca se usa con referencia a Dios.

En el AT, 256 veces basar se traduce como carne (como cuerpo 2 veces)

PALABRAS DEL NUEVO TESTAMENTO: GRIEGO

Psyche. Alma, vida, ser; a menudo, el ser físico o natural (carnal, véase 1 Corintios 2-3).

Usado en la LXX más de 900 veces, la mayoría de las veces para traducir nephesh; el significado es aliento, exhalación, respiración, traducida 25 veces como corazón. Psyche puede referirse al asiento de las emociones, el ego, el amor, el anhelo, la alegría. En algunos contextos, la psyche es el asiento de la vida terrenal externa (según Josefo).

En el NT, la palabra se usa 101 veces; 37 en Sinópticos, 15 en Hechos, 10 en Juan (un total de 62 veces en los Evangelios y Hechos). En el NT, psyche se refiere a la vida: “el que quiera salvar su vida, la hallará”, “nadie aborrece su propia vida”, ambos referidos al ser o vida de los seres humanos. (Muchas traducciones tienen un problema con la consistencia en Mateo 16.25-26.) Jesús da su vida (no su alma) por las ovejas. Algunos arriesgaron sus vidas (no sus almas) por Pablo.

1 Tes. 5.23 se refiere a (1) espíritu [pneuma], (2) alma [psyche], que probablemente signifique vida física [cf. 1 Cor. 2.14, donde se contrastan lo espiritual y lo físico, véase también 1 Cor. 15.45], y (3) cuerpo [soma]. La referencia al cuerpo es casi seguro que se refiere al cuerpo físico, “hasta su venida”. No es fácil entender cómo las tres palabras funcionan juntas, el significado es que se conserve la “totalidad” de vuestra existencia. Pneuma es la vida en el reino espiritual, psyche es la existencia que tiene un aspecto biológico, pero nuestra existencia continúa después de la muerte en el reino espiritual. Un ser humano existe tanto con espíritu (pneuma) y existencia (psyche), como con existencia (psyche) en un cuerpo físico (soma).

Teniendo en cuenta que psyche se refiere a la vida o existencia (psyche, no es zoe), es más fácil entender por qué la palabra a veces parece tener un significado eterno. Nuestro ser o vida aquí en la tierra está destinado a la vida eterna, 1 Ped. 4.19, 2.25; Mt. 10.28 (compare el texto paralelo con Mt. 10.28 en Lc. 12.5). Nuestro ser-existencia en esta vida tiene continuidad con nuestro ser-existencia en la vida venidera.

Pneuma. Traducido más a menudo como espíritu.

Es paralelo al AT ruach. Pneuma es la traducción habitual de ruach en LXX.

En el NT, pneuma puede significar poder en el ámbito espiritual.

Sarx. Usualmente traducido como carne.

Sarx se usa 147 veces en el NT, 129 veces se traduce carne

Otras posibilidades de traducción incluyen corporal, condición corporal, cuerpo, tierra, terrenal, compatriotas, carnal, vida, hombre, humanidad, nación, personalmente.

Las definiciones de sarx incluyen las siguientes:

- carne (la sustancia blanda del cuerpo vivo que cubre los huesos, donde fluye la sangre) tanto de hombres como de animales,
- el cuerpo -- el cuerpo de un ser humano, refiriéndose al origen, generación o relación natural o física; la que nace de la generación natural o física; también a veces, la naturaleza sensual del hombre - "la naturaleza animal" sin ninguna sugerencia de depravación; pero también, la naturaleza animal con esas ansias que incitan al pecado; también, la naturaleza física del hombre como sujeto al sufrimiento;
- una criatura viviente (con un cuerpo de carne) ya sea hombre o bestia (paralelo a nephesh y psyche),
- la carne, que denota la naturaleza humana, la naturaleza terrenal o física del hombre aparte de la influencia divina y, por lo tanto, una parte del ser humano que es propensa al pecado.

Observaciones: La palabra sarx se traduce con mayor frecuencia como carne. "Carne mortal" da una comprensión más clara de lo que significa carne. Sarx (carne mortal) debe distinguirse de soma (cuerpo). Sarx puede describir el estado humano mortal (caído) actual: el cuerpo humano y sus necesidades y deseos físicos que (si no se controlan) conducen a actos y motivos egoístas.

Soma. La traducción habitual es cuerpo.

Soma se usa 142 en el NT, 128 veces se traduce como cuerpo, 11 veces cuerpos (plural)

Otras palabras utilizadas para traducir soma incluyen: personal 1, esclavos 1, sustancia 1

Las definiciones muestran la variedad de uso de la palabra:

- el cuerpo, tanto de hombres como de animales, un cuerpo muerto o cadáver, un cuerpo vivo,
- los cuerpos de los planetas y de las estrellas (cuerpos celestes),
- personas unidas en una sociedad o familia, un cuerpo social, ético o místico; usado en el NT de la iglesia;
- lo que proyecta una sombra a diferencia de la sombra misma.

Observaciones: Soma simplemente significa "un cuerpo". Cuando pensamos en cuerpos humanos (soma), naturalmente pensamos en la carne (así, a veces, incluso en las Escrituras, los términos soma y sarx parecen usarse indistintamente). Soma no se limita al cuerpo carnal. Los seres humanos tendrán cuerpos después de la resurrección (soma) sin carne mortal. Mientras están en la tierra, los humanos tienen cuerpos (soma) hechos de carne (sarx). Soma se puede usar para describir cuerpos que no son de carne, como la iglesia como cuerpo (soma) o nuestros cuerpos resucitados.

Comparando sarx y soma

Hay una diferencia entre el cuerpo vivo (nephesh) (soma) que incluye el sarx (carne física mortal) antes de la muerte y el cuerpo espiritual (soma) que no incluye el sarx (carne mortal) después de la resurrección. (También hay una continuidad, lo que se siembra, lo que se levanta).

Las dos palabras sarx y soma deben traducirse de diferentes maneras. Si bien el cuerpo (soma) no es necesariamente malo, como cristianos vivimos y hacemos la guerra contra un cuerpo de carne mortal (sarx). El hecho de que la carne (sarx) es mortal y muere puede explicar la preocupación egoísta por satisfacer los deseos o necesidades de la carne mortal. Estos deseos o necesidades se centran en este mundo y sus placeres.

Los cristianos, a través del Espíritu, viven una vida que no considera los deseos y las búsquedas mundanas como lo hace el sarx (carne mortal). El Espíritu guía a los cristianos a caminar en la luz y en el camino de Jesús, rey de su reino. Por el Espíritu, los cristianos viven a la luz de la resurrección, sabiendo que resucitarán y recibirán cuerpos espirituales inmortales (soma) para vivir en el reino en la era venidera (después de que pase esta era mortal actual).

RESUMEN

Muchas traducciones han causado confusión con respecto a las palabras bíblicas. Por esta razón, es recomendable que el estudiante de la Biblia que desee hacer un estudio significativo de estas palabras trate de entender cuáles son las palabras originales en hebreo y griego. No es necesario tener conocimientos de hebreo o griego. Existen maravillosas herramientas interlineales y de estudio para ayudar a identificar las palabras originales.

Sugerencias para la traducción

La palabra hebrea nephesh, paralela a la palabra griega psyche, a menudo se traduce como “alma” (en el sentido del siglo XVI de la palabra alma, que significa “ser” o “individuo”). En el mundo actual, una traducción más precisa es persona o vida (que significa “ser”), lo que existe, vida. Los animales, e incluso Dios, se describen con esta palabra en el AT. El significado es existencia o vida, frecuentemente la existencia biológica (Gén. 2.7).

La palabra griega, psyche, es paralela a nephesh. Psyche se refiere a la vida biológica, incluyendo la voluntad, el deseo y las emociones. Unos pocos versículos del NT conectan la psyche con asuntos eternos, pero ese significado solo refleja la continuidad entre la vida en este mundo y la vida venidera. Tanto nephesh como psyche se relacionan principalmente con vivir o existir, lo que explica por qué los animales e incluso Dios se describen con la palabra nephesh en el Antiguo Testamento. Ser, existencia, persona, vida.

La palabra hebrea ruach, paralela a la palabra griega pneuma, se traduce como espíritu. El significado básico es aliento o viento, y el concepto de poder es inherente a la palabra. Esta palabra se aplica a la vida espiritual, el aspecto eterno de la existencia humana.

La palabra griega, pneuma, tiene el mismo significado que ruach, espíritu, que se refiere al aspecto eterno y siempre existente de los seres humanos.

La palabra hebrea basar, carne, se refiere al cuerpo físico.

La palabra griega sarx se usa en el NT para referirse a la carne, a veces en el sentido negativo de los deseos carnales. La palabra griega para “cuerpo” es soma. El estudio anterior delineó las distinciones bíblicas entre sarx (carne) y soma (cuerpo).

Las respectivas correspondencias entre nephesh y psyche, ruach y pneuma, y basar y sarx son importantes y deben tenerse en cuenta en la traducción e interpretación.

Nephesh y psyche generalmente deben entenderse y traducirse como relacionados con la vida biológica, la existencia, el ser, la vida. La palabra “alma” fácilmente deja una impresión equivocada, ya que anteriormente la palabra tenía un significado diferente, refiriéndose sencillamente a los individuos. La traducción preferida es vida, ser o existencia.

Ruach y pneuma, espíritu, presentan la menor cantidad de problemas en la traducción.

Basar y sarx, carne, son paralelos. Sarx tiene el significado del NT de carne mortal (naturaleza carnal o física, carne). Psyche se usa en 1 Cor. 2-3 para describir la carnalidad, es decir, la vida centrada en la existencia en este mundo físico. Considerando la raíz y la palabra psyche, permítanme decir simplemente que la psicología no analiza el “alma” en el sentido de existencia eterna. Nótese la diferencia entre fisiología y psicología.

Conclusión

En el Antiguo Testamento, los seres humanos tienen una naturaleza dual y se describen como seres espirituales (espirituales) (ruach) y seres vivos (nephesh). En este mundo biológico, la existencia o vida (nephesh) de los seres humanos es en la carne (basar).

En el Nuevo Testamento, los seres humanos tienen dos naturalezas y viven en dos reinos: en el reino espiritual como seres espirituales (pneuma) y en el reino físico, biológico como seres vivos, que tienen vida (psyche). La existencia física (psyche) es posible gracias a un cuerpo (un cuerpo físico temporal que está compuesto de carne mortal). Cuando termine la existencia física, el cuerpo carnal mortal ya no será útil. El reino de los espíritus se caracterizará por un cuerpo transformado (no carnal, sino celestial).

La descripción de los humanos como espíritu, ser y cuerpo (1 Tes. 5.23) es única. Los seres humanos existen como pneuma (seres espirituales), psyche (seres vivos) aquí en este mundo físico y soma (cuerpo) con un cuerpo carnal mortal que un día será transformado en un cuerpo celestial. La descripción triple habla tanto de nuestra naturaleza y existencia dual, como del hecho de que vivimos en este mundo físico en un cuerpo que Dios transformará para existir en el reino celestial, celestial y espiritual.

Por lo que acabamos de estudiar; tenemos un conjunto editado de preguntas. Prefiero hablar de la parte eterna del ser humano como el espíritu.

¿A dónde va el cuerpo?

¿A dónde va el espíritu o ser, dónde continua la existencia?

¿Cuál es el estado del espíritu o ser de los justos?

¿Cuál es el estado del espíritu o ser de los injustos?

-2- ESTUDIOS DE PALABRAS Y ESTUDIOS TEXTUALES

La creencia común es que, al morir, el cristiano va a estar con el Señor en el cielo; el incrédulo va al infierno. La enseñanza del NT es mucho más compleja.

Debemos estudiar y desarrollar una comprensión del **Hades** (el estado intermedio de los muertos, el inframundo o inframundo, paralelo al Seol del Antiguo Testamento). Ese estudio nos llevará a estudiar tres palabras más: **abismo**, **Gehena**, **tártaro**. También será esencial un estudio del significado bíblico del **paraíso**.

Para entender lo que sucede después de la muerte, debemos ordenar las enseñanzas bíblicas sobre el Hades, la venida de Jesús, la resurrección, el juicio y el destino final. El orden en el que acabo de enumerar estos eventos se refleja en el Nuevo Testamento y también es el orden revelado en la literatura cristiana primitiva.

Hacia el año 400-500, el concepto de Hades como estado intermedio se había transformado en el catolicismo en el concepto de purgatorio. El concepto del purgatorio era que unos pocos santos iban directamente al cielo, unos pocos de los peores pecadores iban directamente al infierno y la mayoría iba al purgatorio.

Cuando los reformadores enseñaron en contra del purgatorio y trataron de volver a las enseñanzas del Nuevo Testamento, combatieron el concepto del purgatorio, pero continuaron con las enseñanzas de que al morir la gente va directamente al cielo o al infierno.

En otra sección, revisaré brevemente más de las enseñanzas de la literatura cristiana primitiva, especialmente en los siglos segundo, tercero y cuarto antes de que el catolicismo se desarrollara por completo.

La cosmología medieval quedó remanente de la cosmología del mundo antiguo con tres partes del cosmos. La tierra donde viven los humanos, subiendo hasta el cielo, bajando hasta la muerte/hades/inframundo. Esto se volverá importante en nuestra comprensión de Ef. 4.8-10 (que es una cita del AT), en 2 Cor. 12 (paraíso), y en Hechos 2 (junto con 1 Pedro 3).

Hades

Los textos del Nuevo Testamento donde se usa la palabra “hades” son limitados.

- Mat. 11.23, Cafarnaúm será abatida al “hades” (por incredulidad) (cita del Antiguo Testamento)
- Mat. 16.18, la confesión de Pedro; El comentario de Jesús de que las “puertas del hades” no resistirán el poder del reino
- Lucas 10.15, un texto paralelo a Mat. 11.23
- Lucas 16.23, la enseñanza de Jesús sobre el hombre rico y Lázaro, el hombre rico murió y estaba en el “hades”
- Hechos 2.27, 31, Jesús no permanecerá en el “hades” después de su muerte (citado del Salmo 16, “hades” es una traducción de la palabra hebrea seol, que a menudo se traduce como “tumba”)
- Apocalipsis 1.18, Jesús tiene las llaves del “hades” (llaves que significan autoridad o control)
- Apocalipsis 6.8, el jinete del cuarto caballo es identificado como la muerte y el “hades” (simbolismo, personificación)
- Apocalipsis 20.13, 14, la muerte y el “hades” (personificación) entregan a sus muertos, después de lo cual la muerte y el “hades” (personificación) son arrojados al lago de fuego

Las cuatro referencias en los Evangelios ocurren en dos textos paralelos donde “hades” parece referirse al castigo (Mat. 11.23 y Lucas 10.15), la afirmación de Jesús de que el “hades” (“las puertas del hades”) no resistir el poder del reino (Mateo 16.18), y la enseñanza de Jesús acerca de Lázaro y el hombre rico (Lucas 16.23). Estos cuatro textos deben entenderse en el contexto del judaísmo histórico del primer siglo.

La referencia en Hechos, citando Salmo 16, se refiere claramente a Jesús yendo a la tumba y no implica castigo. En el primero de los tres textos de Apocalipsis, Jesús tiene las llaves del (poder sobre) el “hades”. Los otros dos textos parecen paralelos en su uso del simbolismo y la personificación. La muerte y el “hades” están asociados y dejarán de existir, siendo consumidos por el fuego.

Abismo, Gehena, tártaro

Abismo es técnicamente un adjetivo que significa sin fondo o insondable. El adjetivo se usa como sustantivo para que se convierta en un sustantivo.

- En griego posterior, la palabra significaba “la profundidad primordial, el océano primordial, el reino de los muertos o el inframundo (mundo de los espíritus)”.
- La palabra aparece unas 25 veces en la Septuaginta (LXX), la mayoría de las veces como una traducción de la palabra hebrea tehom. Ejemplos de cómo se usa la palabra incluyen océano primitivo (Génesis 1:2), aguas profundas (Salmo 42.7), reino de los muertos (Salmo 71.20). Los conceptos relacionados con el reino de los muertos incluyen “interior de la tierra donde se encuentran los cuerpos” y “prisión de los espíritus caídos”.
- En el Nuevo Testamento, la palabra se refiere a la prisión de los demonios (Lucas 8.31, Apocalipsis 9.1ss). El abismo está gobernado por un príncipe, 9.11. De ella sale una bestia, Apoc. 11.7; 17.8; Satanás está atado allí, Apocalipsis 20.1, 3.

Gehena proviene de una palabra griega que no se usa en la LXX.

- En el Nuevo Testamento, Gehena era una realidad preexistente. Mate. 25.41 (donde la frase usada es “fuego eterno”) sugiere un castigo escatológico de fuego después del juicio final, eterno. Gehena se distingue del “hades” que alberga a los muertos después de la muerte.
- La palabra aparece solo 12 veces en el Nuevo Testamento (Mateo 5.22, 29, 30; 10.28; 18.9; 23.15, 33; Marcos 9.43, 45, 47; Lucas 12.5; Santiago 3.6).
- Algunas traducciones han cometido serios errores al traducir las palabras Gehena, hades y seol. En algunas traducciones, el infierno se usa indiscriminadamente para traducir las tres palabras. Este es un error obvio. Gehena tiene que ver con el castigo final.

Tártaro también proviene de una palabra griega.

- Thayer dice que es “el nombre de la región subterránea, lúgubre y oscura, considerada por los antiguos griegos como la morada de los malvados muertos, donde sufren el castigo por sus malas acciones; responde a la Gehena de los judíos.” Los textos relevantes del Nuevo Testamento son 2 Ped. 2.4 y Judas 6, refiriéndose a los ángeles desobedientes.

No hay ninguna indicación en el Nuevo Testamento de que estas tres palabras sean sinónimos de “hades”.

Paraíso

El paraíso aparece sólo tres veces en el Nuevo Testamento.

El pasaje en Lucas 23.43, donde Jesús le promete a uno de los dos ladrones que él (el ladrón) estaría con Jesús en el paraíso el mismo día de su muerte, se usa a menudo para mostrar que hay un lado bueno del “hades” donde los justos son guardados para el juicio. (Aquellos que creen que el “hades” es solo para los injustos identifican el paraíso como un estado intermedio separado, paralelo al “hades”).

Las otras dos ocurrencias se ven a menudo como una referencia al cielo. El hombre arrebatado al paraíso (2 Cor. 12.4) generalmente se entiende como arrebatado al cielo, no a un estado intermedio de los muertos. La promesa de Dios de que el vencedor comerá del árbol de la vida que está en medio del paraíso parece ser una referencia al cielo (Apoc. 2.7).

Es posible que una palabra tenga más de un significado o aplicación, pero se deben dar buenas razones para una interpretación alternativa. ¿Es la referencia en Lucas 23.43 a un lugar diferente al de 2 Cor. 12.4 o Apocalipsis 2.7? Si es así, ¿por qué?

¿Qué debemos saber de la historia sobre el “hades”?

Como primer paso para comprender el uso de la palabra y la amplitud del significado a través de los siglos, estudie cuidadosamente el siguiente estudio del desarrollo cronológico del uso de la palabra.

Septuaginta (LXX). La palabra se usa más de 100 veces, la mayoría para traducir seol, la tumba o el inframundo que recibe a todos los muertos. El significado de seol en el Antiguo Testamento es variado.

- seol es “oscuridad donde no se recuerda a Dios”. seol es el lugar de los muertos, un lugar de oscuridad, descanso y espera. En el Antiguo Testamento, este uso de la palabra debe integrarse con referencias a la tumba familiar, la tumba de los antepasados.
- En seol, Yahvé no se acuerda de los muertos, es decir, están separados de él, están fuera de su actividad en la historia. Recuerda que, en el judaísmo, los muertos son inmundos.
- seol está en la frontera de lo que hay más allá. El salmista había estado en seol (difícilmente literal, pero figurado), pero fue rescatado por Yahveh. seol describe el desierto (Jeremías 2.6, 31). En la realidad de la muerte comienza el seol (Job 12.24ss).

Mitología. En la mitología romana y griega, Hades era el inframundo y el nombre del dios del inframundo. Los escritores de la Biblia tomaron prestada la palabra Hades del idioma griego. La mitología no compartía la idea cristiana de la resurrección o el cielo. El significado de la palabra en la Biblia no puede determinarse únicamente con el estudio de la mitología romana y griega.

En el judaísmo rabínico, se desarrolló el concepto de inmortalidad y esto alteró el concepto de “hades”. La recompensa y el castigo comienzan después de la muerte, en el “hades”. Este era el pensamiento de los fariseos y los esenios, pero no el de los saduceos. Un punto de vista posterior dijo que las almas de los justos entran en la bienaventuranza, pero las almas de los impíos son castigadas en el “hades”. Así, el “hades” dejó de ser un lugar de descanso para todos y se asoció con el castigo de los impíos. Con el desarrollo posterior de la doctrina de la resurrección, el “hades” perdió su papel como lugar de descanso eterno para los muertos y se convirtió en un lugar de descanso temporal para los muertos hasta la resurrección.

En el Nuevo Testamento, la palabra tiene un uso limitado. En el Nuevo Testamento hay múltiples descripciones que son difíciles de reconciliar, especialmente porque varias de las referencias ocurren en la literatura apocalíptica (Apocalipsis) donde uno debería esperar simbolismo y lenguaje figurativo. “Hades” yace dentro de la tierra; se desciende a él (comparar la frase “en el corazón de la tierra”). Es una prisión, tiene puertas como una ciudad, Cristo tiene la llave. En Apocalipsis 20:14, como la muerte, el “hades” se puede describir con cualidades personales, se personifica. En la resurrección, el “hades” entregará a sus muertos, sugiriendo que es temporal y no eterno. Según Lucas (Evangelio y Hechos), todos los muertos están en el “hades”. Apocalipsis 20:13s puede sugerir que solo los impíos están en el “hades”. (Una palabra de advertencia repetida: tengamos cuidado al sacar conclusiones basadas en el lenguaje simbólico en la literatura apocalíptica, reconociendo la tendencia a leer la literatura apocalíptica literalmente).

-3- ESTUDIOS TEXTUALES

Lázaro y el rico

La historia del Hombre Rico y Lázaro circulaba en al menos siete diferentes formas en el primer siglo. Jesús volvió a contar la historia para enfatizar el cuidado de los necesitados. (Estudie Lucas 16 para poner la historia en su contexto histórico).

La historia puede ser útil en su descripción de la otra vida, pero se debe tener en cuenta que la historia se cuenta en el contexto del judaísmo, precristiano. La historia se cuenta antes de la muerte, sepultura, resurrección y exaltación de Jesús al Padre. Uno debe ser cauteloso y preguntarse hasta qué punto la historia proporciona un modelo para la comprensión cristiana.

Hechos 2 (Salmo 16, Salmo 110)

Al final de los tiempos, Jesús vendrá. Después de su venida, la Biblia describe la resurrección y el juicio.

En Hechos 2, Pedro cita una porción del Salmo 16. Aquí Hades es una traducción de seol. El significado en el Salmo 16 se refiere a la tumba. Pedro refleja ese significado en su referencia a David como muerto y sepultado. Se predice la resurrección de Jesús: Dios no lo dejará en la tumba, su carne no verá corrupción. Este pasaje no ayuda a expandir nuestro concepto de hades ya que la referencia del Antiguo Testamento es a la tumba. Que Pedro estaba afirmando algo de la experiencia de Jesús entre su muerte y su resurrección es más una eiségesis que una exégesis. (Conozco la versión popular; simplemente estoy siendo honesto contigo sobre lo que se ve fácilmente y lo que se debe discernir con mucho estudio).

El texto de Hechos 2 continúa con un pasaje del Salmo 110, y parece relevante notar que David no ascendió al cielo. El texto de Juan 3.13 dice que nadie subió al cielo, solamente el Hijo del Hombre está en el cielo, el que descendió del cielo.

Si David no ha subido al cielo, si nadie ha subido al cielo, entonces, ¿dónde están?

1 Pedro 3.18-22

Pero ¿qué hay de 1 Pedro 3? ¿No dice 1 Pedro 3 que Jesús fue al Hades a predicar a los espíritus encarcelados? Debemos analizar este texto como parte de nuestro estudio.

--Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios, habiendo sido muerto en la carne,

y habiendo sido hecho vivo en el espíritu

--En que también habiendo ido--

Hizo proclamación a los espíritus encarcelados,

--Los que desobedecieron en un momento u otro. Después de eso, la longanimidad de Dios continuó en los días de Noé mientras se construía un arca. En esa arca, unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaron por medio del agua.

--Y el correspondiente antitipo, el bautismo, ahora os salva, no despojándose de las inmundicias de la carne, sino la respuesta de una buena conciencia hacia Dios--

Por la resurrección de Jesucristo,

--Quien habiendo subido al cielo está a la diestra de Dios, estando sometidos a él los ángeles, las autoridades y el poder.

Este breve resumen muestra que Pedro nunca menciona al Hades en este pasaje. No se indica adónde fue Jesús. Muchas suposiciones se hacen en las interpretaciones tradicionales.

Si se reconoce el paralelismo que es inherente al texto, el “dar vida” y la “resurrección” son paralelos, el “haber ido” y el “haber ido” (misma palabra en griego) son paralelos.

Los versículos son un paréntesis entre 3.17-18 y 4.1.

Uno debe preguntarse cuál es el punto, el propósito de Peter. ¿No es que la resurrección de Jesús nos da la certeza plena que nos permite sufrir como él sufrió, la certeza de la victoria del bautismo que nos permite escapar del poder de la carne y vivir en el poder de Dios?

¿Qué hay de Ef. 4.8-10, ¿no dice Pablo que Jesús descendió al Hades?

Nuevamente, un estudio cuidadoso del texto mostrará lo contrario.

Después de la cita del AT, para aclarar el significado, Pablo escribe:

Entonces, ¿qué es este “se fue con nosotros” excepto que “descendió” a las partes “abajo” de la tierra? El ascenso y el descenso son acciones opuestas. Cualquiera que sea el significado de su ascenso, antes de poder ascender, tuvo que hacer el mismo viaje a la inversa, para descender.

Juan 5.28-29 dice que, en un cierto tiempo por venir, todos en las tumbas oirán la voz de Cristo. Todos saldrán de la tumba por mandato de Jesús. Esta es una resurrección (general), algunos serán resucitados para juicio y enviados al infierno, juicio eterno. Algunos serán resucitados a la vida eterna. Esto no había sucedido en los días de Jesús, y aún no ha sucedido hoy. Los que están en las tumbas todavía están en las tumbas.

Juan 14, Hebreos 9, 1 Pedro 5

Juan 14.1-3 es un pasaje reconfortante. Jesús ha ido a preparar un lugar, una morada, volverá para llevarnos a estar con él.

Heb. 9 habla de su regreso por segunda vez. (Aquí es donde obtenemos la palabra "segundo" con referencia a su venida). Él va a volver para recibirnos, liberarnos/salvarnos.

1 Pedro 5.4 enseña la misma verdad; la corona de gloria se recibe cuando aparece el Príncipe de los Pastores.

1 Corintios 15

Un pasaje que debo mencionar (es un texto asignado a otro expositor). Sin embargo, podemos notar que no hay resurrección a un cuerpo celestial apto para morar en el cielo hasta el regreso de Jesús.

Si necesitamos un cuerpo celestial para morar en un lugar celestial, no tendremos ese cuerpo hasta que Jesús regrese. Esta verdad tan simple hay que tener en cuenta en el estudio.

-4- LO QUE CREÍAN LOS PRIMEROS CRISTIANOS

Podríamos pasar una hora entera o más citando lo que creían los primeros cristianos, los escritores del primer, segundo y tercer siglo. Tengo que resumir. Estos asuntos son importantes, porque ya estoy respondiendo el segundo y tercer tema que se me asignan. Estos no son tres temas separados, son un gran tema interrelacionado con varias facetas. Daré unos ejemplos, todos anteriores a Nicea, escritos antes del 325 d.C.

Justino Mártir, 160 d.C., dentro de 4-5 generaciones después de la resurrección de Jesús.

“Las almas de los piadosos permanecen en un lugar mejor, mientras que las de los injustos y malos están en un lugar peor, esperando el tiempo del juicio.” Justino Mártir creía que las almas de los piadosos y los impíos están en diferentes lugares, todos esperando el juicio. No han pasado por el juicio, por eso, no están en el cielo o en el infierno, están esperando el juicio.

Si nos adelantamos 40 años a Tertuliano, un abogado del norte de África, escribe sobre “el paraíso, el lugar de dicha celestial designado para recibir los espíritus de los santos”. Describe un lugar de dicha divina, donde las personas son conscientes, pero como seres espirituales (probablemente significa sin cuerpo de ningún tipo).

Los gnósticos también nos dan ideas, aunque generalmente eran opositores del cristianismo con un conjunto erróneo de creencias. Los gnósticos no creían que Dios se había hecho carne, no creían en la resurrección. Justino Mártir escribió esto sobre los gnósticos. “Si os habéis juntado con algunos que se llaman cristianos pero que no confiesan la verdad... que dicen que no hay resurrección de muertos y que sus almas, cuando mueren, son llevadas al cielo; no penséis que son cristianos.”

Ireneo, alrededor del año 180 d. C., escribió acerca de los gnósticos: “Pero estos hombres son inconsistentes consigo mismos en todos los puntos, cuando deciden que todas las almas no entran en el lugar intermedio, sino solo las de los justos”.

Sobre Lucas 6.40, Ireneo escribió: “Ningún discípulo es superior al Maestro, sino que todo el que fuere perfecto será como su Maestro”, ya que nuestro Maestro, por lo tanto, no partió de inmediato, tomando el vuelo al cielo, sino que esperó el tiempo de su resurrección prescrito por el Padre...así también nosotros debemos esperar el tiempo de nuestra resurrección, prescrito por Dios.”

Hipólito fue más específico, alrededor del año 195 d.C. “Pero ahora debemos hablar del Hades, en el que las almas de los justos y los injustos están detenidas. Hades es un lugar en el sistema creado, rudo, una localidad debajo de la tierra, en la que no brilla la luz del mundo; y como el sol no brilla en esta localidad, necesariamente debe haber oscuridad perpetua allí.” Él comenta, además, “...pero los justos obtendrán el reino incorruptible e inmarcesible, quienes en verdad están ahora detenidos en el Hades, pero no en el mismo lugar con los injustos.”

Una cita más de Hipólito habla de la resurrección. “Sobre el asunto del Hades, en el cual todas las almas están detenidas hasta el tiempo que Dios ha determinado; y entonces Él llevará a cabo una resurrección de todos, no transfiriendo almas a otros cuerpos, sino resucitando los cuerpos mismos.” Aquí hay una visión de la resurrección consistente con 1 Corintios 15, que la resurrección ocurrirá cuando los cuerpos sean resucitados, los que aún vivan serán transformados, y solo entonces vendrá el juicio y el cielo.

Preguntas Comunes

Finalmente, creo que podemos enfocar la pregunta anticipando preguntas comunes.

¿Por qué la enseñanza del NT sobre el Hades no es más clara?

Quizás porque Hades no es el objetivo final, el objetivo es el cielo. Hades es sólo una escala.

¿Qué hay de Fil. 1.23 donde Pablo dice que desea partir y estar con Cristo?

Si Pablo va primero al Hades, antes de pasar a la eternidad, el “tiempo” en Hades es infinitesimal. O quizás el Señor estará con nosotros, ya que el Salmo 139 dice que su presencia está en todas partes.

En Lucas 16, ¿no estaba Lázaro ya en el cielo? ¿No estaba el rico en el infierno?

La Biblia describe su ubicación como el seno de Abraham. Recuerde que Jesús cuenta la historia antes de su Ascensión, por lo que no sería posible describir ir a Cristo. El hombre rico es descrito como en tormento, separado de Lázaro. El hombre rico estaba consciente.

¿No es Hades lo mismo que el infierno?

Aquí está el problema que ha surgido debido a las malas traducciones de nuestras Biblias.

Apocalipsis 20 dice que un día el Hades será arrojado al lago de fuego. La muerte y el Hades entregan a sus muertos. Si el fuego es el fuego del infierno, entonces el Hades es arrojado al infierno.

¿No fue directamente al cielo el ladrón en la cruz?

Jesús describió el lugar como el paraíso, no el cielo. Muchos detalles no están claros, pero aquí tenemos que decir lo que dice la Biblia, ni más ni menos.

¿No dice la Biblia que simplemente dormimos entre la muerte y la resurrección?

La palabra griega usada en el Nuevo Testamento es un eufemismo para muerte. Significa muerte. Hoy podemos hablar de alguien que “se va” o “pasa”. Esas son palabras más suaves para decir que una persona ha muerto. El sueño es una metáfora, y la Biblia enseña que los muertos están conscientes. Por ejemplo, en Isaías 14, leemos de la muerte del rey de Babilonia, con aquellos en el Seol (Hades) saludándolo (14.1-10).

¿Enoc y Elías fueron directamente al cielo?

Una vez más, hablamos como habla la Biblia. Fueron traducidos, cambiados, pero no se dice nada más.

¿Qué pasa con la nube de testigos en Heb. 12.1-2?

Este pasaje debe ser estudiado más cuidadosamente. Recuerda que los testigos son los que dan testimonio, solo hay una palabra en griego. Este pasaje no dice que los seres queridos que han partido nos están cuidando. Sí dice que numerosas personas del Antiguo Testamento, a través de su fidelidad, están dando testimonio del valor de permanecer fieles, que es para nosotros un estímulo.

¿Por qué no hay más gente diciendo esto?

De hecho, muchos buenos diccionarios bíblicos y recursos de estudio dicen exactamente lo que estoy diciendo.

El *Diccionario Bíblico de Easton* y el *Diccionario Expositivo Completo de Palabras del Antiguo y Nuevo Testamento de Vine* son dos ejemplos.